Majandus- ja taristuministri 07.11.2014. a
määrus nr 95 „Meretöötunnistuse, meretöönõuetele vastavuse
deklaratsiooni, ajutise meretöötunnistuse ja
kalandustöötunnistuse vorm"
Lisa 3

AJUTINE MERETÖÖTUNNISTUS
Interim Maritime Labour Certificate

Välja andnud Eesti Vabariigi Valitsuse volitusel Veeteede Amet kooskõlas 2006. a meretöö konventsiooni artikliga V ja 5. jaoga

Issued under the provisions of Article V and Title 5 of the Maritime Labour Convention, 2006 (referred to below as "the Convention") under the authority of the Government of the Republic of Estonia by the Estonian Maritime Administration.

Laeva andmed
Particulars of the ship

Laeva nimi _____
Name of ship

Kutsung _____
Distinctive number or letters

Kodusadam _____
Port of registry

Registreerimise kuupäev __ _____
Date of registry

Kogumahutavus[1] _____
Gross tonnage

IMO number _____
IMO number

Laeva tüüp _____
Type of ship

Reederi nimi ja aadress[2] _____
Name and address of the shipowner

[1] Laevadel, millel kehtib IMO rakendatud vahepealne mahutavuse arvestuse skeem, loetakse kogumahutavuseks Rahvusvahelise mõõtekirja (1969) MÄRKUSTE lahtris näidatud väärtus. Vaata konventsiooni artiklit II(1)(c).
[1] For ships covered by the tonnage measurement interim scheme adopted by the IMO, the gross tonnage is that which is included in the REMARKS column of the International Tonnage Certificate (1969).See Article II(1)(c) of the Convention.
[2] Reeder tähendab laeva omanikku või muud organisatsiooni või isikut nagu operaator, agent, laevapereta prahtija, kes võtab endale omaniku vastutuse laeva käitamise eest ja on nõus üle võtma laevaomanikule pandud kohustused ja vastutuse vastavuses käesoleva konventsiooniga, sõltumata sellest, kas mõni teine organisatsioon või isik täidab mõnda kohustust laevaomaniku nimel. Vaata konventsiooni artiklit II(1)(j).
[2] Shipowner means the owner of the ship or another organization or person, such as the manager, agent or bareboat charterer, who has assumed the responsibility for the operation of the ship from the owner and who, on assuming such responsibility, has agreed to take over the duties and responsibilities imposed on shipowners in accordance with this Convention, regardless of whether any other organizations or persons fulfil certain of the duties or responsibilities on behalf of the shipowner. See Article II(1)(j) of the Convention.

Käesolevaga tõendatakse konventsiooni standardi A5.1.3 lõike 7 kohaselt, et:
This is to certify, for the purposes of Standard A5.1.3, paragraph 7, of the Convention, that:

a) seda laeva on põhjendatud ja otstarbekal viisil kontrollitud lisas A5-I loetletud asjaolusid silmas pidades, võttes arvesse käesoleva lõike punktides b, c ja d ettenähtud nõuete kontrollimise tulemused;
this ship has been inspected, as far as reasonable and practicable, for the matters listed in Appendix A5-I to the Convention, taking into account verification of items under (b), (c) and (d) below;

b) reeder on pädevale asutusele või tunnustatud organisatsioonile näidanud, et laeval on konventsiooni nõuete järgimiseks vastav kord;
the shipowner has demonstrated to the competent authority or recognized organisation that the ship has adequate procedures to comply with the Convention;

c) kapten teab konventsiooni nõudeid ja nende rakendamise kohustust; ja
the master is familiar with the requirements of the Convention and the responsibilities for implementation; and

d) pädevale asutusele või tunnustatud organisatsioonile on esitatud asjakohane teave meretöö nõuetele vastavuse deklaratsiooni andmiseks.
relevant information has been submitted to the competent authority or recognized organization to produce a Declaration of Maritime Labour Compliance.

Käesolev tunnistus kehtib kuni ..... tingimusel, et läbitakse ülevaatused vastavalt konventsiooni standarditele A5.1.3 ja A5.1.4.
This Certificate is valid until _____ subject to inspections in accordance with Standards A5.1.3 and A5.1.4 of the Convention.

Punktis (a) viidatud ülevaatuse lõppemise kuupäev: …….....……
Completion date of the inspection referred to under (a) above was:

Välja antud ……..
Issued at (Tunnistuse väljaandmise koht/ *Place of issue of Certificate*)

Kuupäev ……..……..
On:

(Asutuse pitser või tempel)
(Seal or stamp of issuing authority, as appropriate)

……
(Tunnistuse väljastanud volitatud ametiisiku allkiri)
(Signature of the duly authorized official issuing the Certificate)